

**Pittsburg Unified School District**  
**Reunión de DELAC**  
**7 de noviembre de 2022**

**Foothill:** Claudia Mata, Maria Magallón,  
Martha Carabantes, Katy Carreon Barba  
**Heights:** Mariana León  
**Highlands:** Katy Carreon Barba, Silvia Portillo  
**Los Medanos:** Blanca Ruiz Pelayo, Claudia  
Galicia  
**Marina Vista:**  
**Parkside:**  
**Stoneman:** Anita Rosales, Katy Carreon Barba,  
Juan Martin Tapia  
**Willow Cove:** Mirtha Rivas, Emelia León,  
Miguel Alvarado

**Hillview JH:** Maria Magallon, Anita Rosales,  
Alma Rodriguez, Aidee Cisneros  
**MLK, Jr. JH:**  
**Rancho Medanos JH:** Emelia León, Silvia  
Portillo  
**PHS:** Martha Carabantes, Maria Tapia, Miguel  
Alvarado, Alma Rodriguez, Catalina Cruz,  
Maria Zarate, Mirtha Rivas, Emelia León  
**Black Diamond:**  
**PUSD:** Sandra Guardado, Nubia Aguilar

**Bienvenida e Introducciones:**

La Sra. Guardado saluda a todos los miembros y repasa los puntos del orden del día que se tratarán en la reunión de hoy. Los padres que asistieron a la reunión se presentaron y nombraron la(s) escuela(s) a la(s) que asisten sus hijos.

**Aprobación del acta de la reunion:**

La Sra. Guardado les pidió a todos que revisaran la acta de la reunión del DELAC del 3 de octubre y les pidió a todos los padres que verificaran que sus nombres estén escritos correctamente bajo la(s) escuela(s) correcta(s) a la(s) que asisten sus hijos y asegurarse de que no omitimos el nombre de nadie. Añadió Claudia Galicia bajo Los Medanos.

La Sra. Guardado hizo un resumen del acta mientras todos leían el acta. La Sra. Guardado mencionó que no se discutió en la reunión de octubre, pero quería informar a los miembros DELAC que a partir de este mes el 1er y 3er viernes de cada mes de 9am a 2pm habrá personal aquí en la sala de conferencias de Servicios de Educación disponible para ayudar a los padres que tienen problemas para iniciar o completar el proceso de autorización de padres voluntarios "Ser un Mentor".

La Sra. Magallón hizo una moción para aprobar la acta. El Sr. Alvarado secundó la moción para aprobar las actas.

**Elecciones de oficiales de DELAC y determinación de la duración del servicio:**

La Sra. Guardado mencionó que el siguiente punto en la agenda es la elección de los oficiales de DELAC. El periodo del Sr. Alvarado como Presidente termina hoy ya que se elegirán nuevos funcionarios. La Sra. Guardado explicó a los miembros que en breve recibirán un mensaje de texto con el enlace al formulario con los nombres de los miembros que fueron nominados en la reunión anterior del DELAC para que los miembros puedan depositar sus votos. La Sra. Guardado mencionó que todos los que fueron nominados fueron contactados para confirmar si querían aceptar la nominación.

**Nominaciones:**

- Presidente - La Sra. Mata y el Sr. Alvarado aceptaron la nominación.

El Sr. Alvarado dijo que estaba interesado en la posición de Presidente porque le gusta estar involucrado y entender lo que está sucediendo en nuestro distrito escolar, así como proporcionar información y contribuir a nuestra sociedad.

La Sra. Mata dijo que ella está interesada en la posición porque le gusta estar involucrada principalmente por sus hijas y una forma en que puede ayudar a otros padres en base a las cosas que nota en sus propias hijas. A veces ve situaciones por las que están pasando sus hijas y entiende que algunos de los problemas con los que están enfrentando pueden ser los mismos o similares para otras familias.

Sr. Alvarado tiene un estudiante que asiste a Willow Cove y un estudiante en PHS. La Sra. Mata tiene dos estudiantes que asisten a Foothill.

- Vicepresidente - La Sra. Rodriguez, la Sra. Montesinos, la Sra. Rivas y la Sra. Chavez aceptaron las nominaciones.

La Sra. Rivas se presentó y dijo que ella está interesada en la posición porque ella viene a las juntas y le gusta escuchar los reportes de las otras escuelas. Ella tiene gemelos que asisten a PHS y un estudiante que asiste a Willow Cove. Los otros tres nominados no estaban presentes en este momento.

- Parlamentario - La Sra. Carabantes, la Sra. Magallon, la Sra. Portillo y la Sra. Tapia aceptaron las nominaciones.

La Sra. Carabantes declaró que su interés en el puesto es principalmente para mantener el orden en las juntas porque hay veces que las discusiones se salen del tema y se extiende el tiempo de la junta y es injusto tener que hacer la junta más larga de lo necesario, actualmente tiene estudiantes que asisten a PHS y Foothill.

La Sra. Magallon dijo que estaba interesada en ser la oficial parlamentaria y ha sido votada como parlamentaria en el pasado. Le gusta mantener el orden, dar a todos un tiempo designado para hablar.

La Sra. Tapia dijo que es importante dar a todos la oportunidad de hablar sin ser interrumpidos por alguien más, también dar a los oradores su tiempo para que podamos escuchar lo que tienen que decir sobre el tema sin interrupciones cada pocos minutos.

La Sra. Portillo no estaba presente en este momento.

La Sra. Guardado le dio la oportunidad a la Sra. Rodríguez de hablar sobre su interés como candidata a Vicepresidente ya que se acaba de incorporar a la reunión. Ella declaró que su interés está en las necesidades de su hijo y otros niños en el distrito. En asegurarse que sus opiniones sean escuchadas y tomadas en cuenta.

La Sra. Guardado preguntó a todos si recibieron el mensaje de texto con el enlace a la forma para votar en las nominaciones para los diferentes oficiales. Ella pidió a todos a presentar su voto a través del formulario.

### **Resultados de la votación:**

Para Presidente - La Sra. Mata recibe 42% de votos y el Sr. Alvarado 58% de votos... El Sr. Alvarado es el nuevo Presidente electo de DELAC con la mayoría de votos.

Para Vicepresidente - La Sra. Rodríguez recibió 47% de votos, la Sra. Rivas recibió 41% de votos y la Sra. Chávez recibió 11% de votos. La Sra. Guardado preguntó si los miembros querían hacer una segunda ronda de votación para votar entre la Sra. Rodríguez y la Sra. Rivas solamente o si queríamos elegir en base a la mayoría de votos. La Sra. Rodríguez es la nueva Vicepresidenta electa del DELAC con la mayoría de votos.

Para Parlamentaria - La Sra. Carabantes recibió el 70% de los votos. La Sra. Carabantes es la nueva Parlamentaria electa.

La Sra. Guardado mencionó que como comité tenemos la opción de elegir a los oficiales en un término de un año o dos. El comité acordó un mandato de dos años. Ella preguntó a los oficiales electos si estaban disponibles y de acuerdo con el término de dos años a lo cual el Sr. Alvarado (Presidente), la Sra. Rodríguez (Vicepresidenta) y la Sra. Carabantes (Parlamentaria) estuvieron de acuerdo.

### **Crterios de reclasificación y camino hacia la reclasificación:**

La Sra. Guardado pasó a la presentación de esta noche relativa a la reclasificación.

Propósito de la presentación:

- Entender lo que significa ser un estudiante de inglés (EL)
- Entender nuestros criterios de reclasificación
- Entender cómo los padres pueden ayudar a apoyar a nuestros ELs

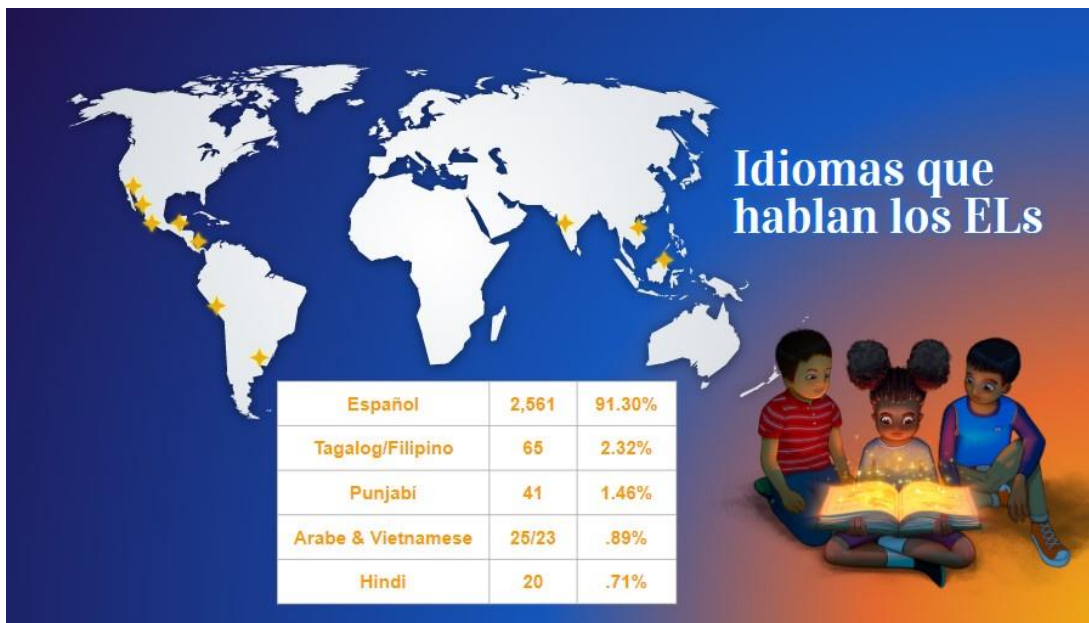
Definiciones: (Refiérase a la diapositiva 3 de la presentación) Definiciones proporcionadas por el estado de California..

- Dominio limitado del inglés (LEP) / Aprendiz de inglés (EL): un estudiante en los grados K-12 para quien hay un informe en la Encuesta del Idioma del Hogar de un idioma distinto del inglés que se habla en el hogar y que, tras la evaluación inicial, se determina que NO tiene / tiene un dominio limitado del idioma inglés para tener éxito en el programa educativo general..
- Competencia inicial en inglés fluido (IFEP): un estudiante en los grados K-12 para el que se informa de un idioma distinto del inglés en la Encuesta sobre el idioma del hogar y que, tras la evaluación inicial, se determina que es competente en inglés..
- Reclasificado como competente en inglés (RFEP): un estudiante en los grados K-12 que es identificado como estudiante de inglés al entrar en la escuela y que es reclasificado como competente en inglés.
- Sólo Inglés (EO): un estudiante en K-12 para quien el único idioma reportado en la Encuesta del Idioma del Hogar es el inglés o el lenguaje de señas americano.

Idiomas hablados por los ELS en nuestro distrito (diapositiva de presentación 4)

Estudiantes marcados en base a la Encuesta sobre el Idioma que se Habla en el Hogar cuando el estudiante se matricula por primera vez en una escuela en California.

Una vez que un distrito tiene una población de 75% o más estudiantes de un idioma específico, el distrito debe proporcionar recursos para ayudar a los estudiantes en ese idioma. Es por eso que tenemos personal bilingüe como la Sra. Gómez para traducir la información de Inglés a Español para que la información pueda ser enviada a casa a las familias.



La Sra. Rodríguez preguntó en qué niveles de grado se encuentran los 2561 estudiantes de inglés. La Sra. Guardado respondió que el número se divide entre todos los niveles de grado K-12.

Definiciones: (Refiérase a la diapositiva 5 de la presentación)

- Aprendices de Inglés de Largo Plazo (LTELs): alumnos que son estudiantes de inglés en los grados 6 a 12 que han estado matriculados en una escuela estadounidense durante seis o más años, han permanecido en el mismo nivel de dominio del inglés durante dos o más años anteriores consecutivos y no han cumplido los requisitos de reclasificación.

- En riesgo de convertirse en LTEL: estudiantes de 3° a 12° grado que han estado matriculados en una escuela de EE.UU. durante cuatro o cinco años y no están progresando lo suficiente hacia la reclasificación (Nivel 2: Algo desarrollado o por debajo); estándar "no cumplido" en CAASPP-ELA)
- Reclasificación de Dominio del Inglés (RFEP): el estudiante debe cumplir con 4 criterios: el rendimiento en el ELPAC (Evaluaciones de Dominio del Inglés para CA); la opinión de los maestros; la opinión de los padres; la comparación en una evaluación con los compañeros de dominio del Inglés, una vez que el estudiante cumple con los criterios que se reclasifican como Dominio del Inglés.


Crterios de Reclasificación (Refiérase a la diapositiva 6)

Los estudiantes DEBEN cumplir los 4 requisitos para poder ser reclasificados.

1. ELPAC – Debe obtener una puntuación total de 4 en la evaluación sumativa ELPAC (se administra en la primavera – 1 de febrerp – 31 de mayo).
2. Requisito de Destrezas Básicas– (diapositivas9-11)

Primaria:

La Sra. Zarate pregunto que recursos se están usando para asistir a los aprendices de Ingles. La Sra. Guardado respondió que en el nivel de primaria los estudiantes están en una rotación para ayudar a construir las habilidades necesarias.



## 2. Requisito de Destrezas Básicas

**Debe cumplir UNA de las siguientes:**

**ELEMENTARIA - Grados K - 5**

- Acadience/DIBELS - (Grados K-3) - **Alcanza o supera el nivel**
- iReady - (Grados 1 -5) - **Puntuación específica por grado**

Grado	OTOÑO - septiembre	PRIMAVERA - enero
1	X	458
2	458	513
3	513	545
4	545	526
5	526	561

- CAASPP - (Grados 4-5) - **Alcanza (3) o Supera (4) nivel**

Secundaria:

En respuesta a la pregunta de la Sra. Zarate, en el nivel Jr. High los estudiantes tienen la opción de clases electivas como música, arte, AVID, etc. Para los aprendices de inglés que necesitan apoyo adicional su elección de clase electiva se elimina y se les asigna una clase de apoyo en función de sus necesidades. Los estudiantes que están en Inmersión Dual tendrían una clase de cero (0) Período para todavía ser capaz de obtener el apoyo adicional y todavía obtener su clase de español.



## 2. Requisito de Destrezas Básicas


**Debe cumplir UNA de las siguientes:**

**JUNIOR HIGH - Grados 6 - 8**

- iReady - (Grados 6-8) - **Puntuación específica por grado**

Grado	OTOÑO - septiembre	PRIMAVERA - enero
6th	561	581
7th	581	583
8th	583	594

- CAASPP - (Grados 6-8) - **Alcanza (3) o Supera (4) nivel**



## 2. Requisito de Destrezas Básicas

Debe cumplir UNA de las siguientes:

**HIGH SCHOOL - Grados 9-12**

- iReady - (Grados 9-12) - Puntuación específica por grado
- PSAT - (Grados 9-12) - Puntuación específica por grado

Grado	iReady Otoño- septiembre	iReady Primavera - Enero	PSAT
9	594	605	390
10	605	625	410
11	625	637	430
12	637	X	X

- CAASPP - (Grados 9 y 11) - Alcanza (3) o Supera (4) nivel

3. Certificación del maestro – Tiene que obtener Sí en las tres áreas (Consulte la diapositiva 12)
  - El alumno puede participar en igualdad de condiciones con sus compañeros nativos de habla inglesa en una serie de discusiones colaborativas (individuales, en grupo, dirigidas por el maestro) con diversos compañeros sobre temas, textos y cuestiones de su grado, basándose en las ideas de los demás y expresando las suyas propias de forma clara y persuasiva
  - El alumno puede adaptar el lenguaje a una variedad de contextos y tareas, demostrando el dominio del inglés formal cuando sea indicado o apropiado
  - El rendimiento académico del alumno en clase está a la altura de sus compañeros nativos de habla inglesa en cuanto al dominio de los contenidos.
4. Consulta con padres/guardians – Reunión de consulta con los padres/guardians

La Sra. Guardado entregó a todos los miembros del DELAC una carpeta con los resultados de los exámenes de sus hijos para mostrar lo cerca que están de cumplir los requisitos de reclasificación. Algunos ya han sido reclasificados. Los estudiantes continuaran tomando el examen ELPAC cada año hasta que sean reclasificados.


Oportunidades de reclasificación: (Refiérase a la diapositiva 13)

Los estudiantes tienen 3 oportunidades en el año escolar para cumplir con los requisitos de reclasificación.

- (1) Septiembre – se utilizarán los resultados de las evaluaciones de fin de año del año escolar anterior.
- (2) Octubre – se utilizarán los resultados de las evaluaciones de principio/actualidad del año.
- (3) Enero/Febrero – se utilizarán los resultados de la evaluación de mitad de año/más actual

El Sr. Alvarado pregunto que pasa si un estudiante no es reclasificado para cuando se gradúe. La Sra. Guardado repite que tratamos de apoyar a todos los estudiantes desde la primaria hasta la preparatoria. Los estudiantes que aun no han sido reclasificados para cuando lleguen al 9no grado continuaran recibiendo apoyo en el 9no grado. Si no han podido ser reclasificados para cuando se gradúen, no hay ningún impacto que impida que el estudiante se gradúe de la Preparatoria. La forma en que les afecta es que si no desarrollan el nivel académico necesario en Inglés se mostrará en sus calificaciones, por lo general verá a los estudiantes recibir calificaciones de clase Cs y Ds.

Una vez que un estudiante es reclasificado todavía siguen participando en las pruebas iReady, así como CAASPP el único que no siguen tomando es el ELPAC. Ella utilizo al hijo de la Sra. Rodriguez como ejemplo ya que el estaba presente en la reunion y ya ha sido reclasificado si el toma los exámenes en serio. Respondió que no, pero que aun así consiguió aprobar el examen. En realidad es difícil saber si un alumno tiene los conocimientos o no si no se toma los exámenes en serio.



**Herramientas para que los padres apoyen a nuestros alumnos EL**

1. iReady (lessons) - 1st - 12th
2. Imagine Learning - TK-12th (contenido has 6 grado)
3. Epic (6th-8th)
4. <https://www.elpac.org/> - acceso a exámenes de practica de ELPAC
5. Rosetta Stone/My Lexia (newcomers 1st-5th)
6. Rosetta Stone (newcomers 6th-12th)

La Sra. Guardado repasó las estrategias que se pueden utilizar en casa y Colaboración con nuestros maestros (diapositivas 16-17)

- Tengan conversaciones con su(s) alumno(s)
- Haga que su(s) alumno(s) hable(n) con frases completas
- Leer libros juntos
- Escuchen libros juntos (audiolibros)
- Pídale que le muestren cómo/qué están haciendo en los diferentes programas (Imagine Learning, iReady, Epic)
- Hablen con su(s) alumno(s) sobre la importancia de esforzarse y hacer lo mejor posible en cada examen que tomen; todos los exámenes son importantes.
  - Pregunte al maestro cómo le va a su estudiante académicamente
  - Pídale al maestro que le muestre los últimos resultados de Acadience/iReady de su estudiante
  - Pídale al maestro que le explique qué tan lejos está su estudiante de los puntajes esperados para la reclasificación
  - Pregúntele al maestro cómo le va a su estudiante en los estándares de lenguaje
  - Pídale que le dé ideas sobre cómo puede ayudar a su alumno en casa

La Sra. Zarate menciona que esta de acuerdo en que los estudiantes no toman los exámenes en serio. Ella lo ha notado en el trabajo, cómo los niños piensan que es más como una carrera para ver quién puede terminar primero en lugar de realmente tomar su tiempo y tomar la prueba en serio y por lo tanto no obtener resultados precisos. También mencionó que hay una profesora que antes de dar el examen a sus alumnos les recuerda que sois los mejores, demostradle al ordenador que podéis hacerlo. Como resultado de la motivación, 15 de los 23 estudiantes aprobaron y pudieron ser reclasificados.

La Sra. Carabantes preguntó sobre los servicios de tutoría y cuándo se proporcionan. La respuesta fue que en el nivel elemental es típicamente después de la escuela, en Jr High ya sea antes o después de la escuela dependiendo del personal disponible. Ella dijo que hay fondos pero no hay suficientes maestros disponibles.

La Sra. Rodríguez dijo que otra fuente podría ser estudiantes de preparatoria dando tutoría a estudiantes más jóvenes a cambio de horas de servicio comunitario.

Fin de la presentación - ¡Estamos todos juntos en esto para ayudar a que NUESTROS estudiantes tengan éxito!

### **Reportes de DELAC:**

Foothill – La Sra. Nelson presento el plan de la escuela, hablo sobre las cosas que habian cambiado, repaso las preguntas de las encuestas en referencia a ELPAC y las respuestas que reciben, repaso las metas de la escuela, maneras de motivar a todos los estudiantes en general, discutio el porcentaje de asistencia de los estudiantes. Ya han tenido 2 reuniones ELAC septiembre y octubre

Heights – Se debatieron las formas de motivar a los estudiantes para que lleguen a la escuela temprano/a tiempo, la asistencia, las opciones de comidas escolares ya que el menú ha cambiado.

Highlands –

Los Medanos –

Marina Vista –

Parkside –

Stoneman – Información sobre cómo conseguir padres voluntarios ya que a la escuela le gustaría ver más participación de los padres y los padres mencionaron la dificultad de completar el proceso. Hay pocos padres que ayudan en la escuela y son principalmente padres hispanos y como les gustaría invitar a otros padres de otras nacionalidades a involucrarse más. La Sra. Guardado recordó a los miembros que los padres ahora pueden venir al distrito el primer o tercer viernes del mes para obtener ayuda con el proceso de Ser un Mentor.

Willow Cove – El Sr. Alvarado hablo sobre la asistencia/recursos para victimas de abuso y familias de bajos recursos y proporciono un folleto que tenia de la junta si alguien esta interesado en verlo.

La Sra. Guardado pregunto si alguien ya habia revisado el plan escolar (como se usaran los fondos) en su escuela, si no es asi, lo mas probable es que se discuta en la proxima junta de ELAC. Típicamente en las juntas de noviembre/diciembre se discute el plan escolar y las metas de la escuela.

Hillview – Sra. Rodríguez dijo que sólo han tenido 1 reunión a las 4 pm cuando los padres no pueden asistir, ya que están recogiendo a los estudiantes en PHS. Preferiría una reunión por la mañana en su lugar. Se le dijo que iban a hacer una encuesta en línea para obtener las preferencias de tiempo de reunión de los padres.

MLK Jr. –

Rancho Medanos –

PHS – No hubo junta en octubre, en la junta de septiembre hubo nominaciones de oficiales. La Sra. Rodríguez fue elegida Presidenta y el Sr. Alvarado fue elegido Vicepresidente.

### **Participación de los padres – CABE – Conferencia de padres de un día en Monterey, CA – 6 de diciembre de 2022:**

La conferencia de este año es en Monterey, el año pasado fue en Sacramento. Ofrece a los padres 2 opciones de viaje: Una salen a las 5-5:30am para llegar antes del comienzo de la conferencia, la segunda opción es viajar la noche anterior y quedarse en un hotel para no tener que viajar tan temprano en la mañana. La Sra. Guardado dijo que enviaría un mensaje de texto a todos para saber quién está interesado en ir y qué opción preferirían para que el transporte y el alojamiento en hotel puedan ser.

Se preguntó si habría traductores en la conferencia para los padres y la respuesta fue que sí en varios idiomas.

### **Announcements/Update:**

La Sra. Guardado pregunto si el comite queria participar en el Desfile Navideño. Tina enviara un mensaje para ver si hay interes y si es asi empezar a planear una carroza para el desfile.

DAC meeting – PHS Seguridad – Martes, 8 de noviembre de 2022

Nuestra próxima reunión del DELAC es el lunes 5 de diciembre de 2022

La reunión se terminó at 8:02pm